

суффиксы только для образования промысловой лексики или участвуют в словообразовании и других классов слов. В духе прежних стереотипов освещается вопрос об экономическом и культурном положении манси в настоящее время. Не

лучше ли было бы показать социальные, экологические проблемы, тормозящие развитие национальной культуры, проблемы, возникающие при становлении литературного языка и т. д.

Г. М. КЕРТ (Петрозаводск)

<https://doi.org/10.3176/lu.1989.4.16>

НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОМИ ЯЗЫКА В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ»

28—30 марта 1989 г. в Сыктывкаре состоялась научно-практическая конференция по основным проблемам развития, изучения и преподавания коми языка в условиях коми-русского двуязычия. Необходимость проведения ее вызвана сложившейся особенно в последние два десятилетия неблагоприятной этнолингвистической ситуацией в Коми АССР, которая характеризуется уменьшением абсолютного прироста коми в СССР вообще, сокращением коми языкового коллектива, резким снижением применения коми языка во всех функциональных сферах. Конференция предшествовала дискуссии по проблемам национальной культуры, особенно языка, на страницах республиканских газет, по радио и телевидению, газета «Югд туй» опубликовала проект резолюции конференции для обсуждения.

Перед конференцией стояли следующие задачи: 1) дать объективную характеристику национально-языковой политике в Коми АССР, выявить недостатки в ее проведении и роль коми языка в общественно-политической жизни республики; 2) подвести итоги научного изучения коми языка и наметить перспективы развития коми языкознания; 3) дать оценку преподавания коми языка и литературы в средних и высших учебных заведениях; 4) разработать рекомендации по расширению социальных функций коми языка, укреплению его роли в общественно-политической жизни республики и повышению его престижа среди населения.

В течение трех дней было заслушано 35 докладов и 25 выступлений в пре-

ниях. В работе конференции приняли участие ученые из Сыктывкара, Кудымкара, Москвы, Таллинна, а также преподаватели высших, средних и средне-специальных учебных заведений, писатели и представители иных творческих профессий, работники средств массовой информации, служители церкви, студенты и представители неформальных общественных организаций и движений. Конференция наглядно продемонстрировала большой интерес широких слоев коми интеллигенции к судьбе родного языка и национальной культуры, а также озабоченность целым рядом нерешенных вопросов и проблем.

В совместном докладе «Осуществление национально-языковой политики в условиях Коми АССР» А. Д. Напалкова, А. А. Попова, А. Ф. Сметанина проанализирована национально-языковая политика в Коми АССР за годы Советской власти. Отмечены положительные стороны политики зырянизации в 1920—1930-е годы, противопоставлена ей национально-языковая политика 1950—1960-х годов, когда началось сокращение функциональных сфер коми языка, его использования в школе, книгоиздании, печати, театре. В докладе выделены первоочередные задачи национально-языковой политики в современных условиях. Основное внимание уделено развитию коми языка как главному элементу и организатору национальной культуры. Отмечена также необходимость совершенствования политической системы республики, что должно отразиться в изменении статуса национальной государственности, в расширении прав автономной

республики. Авторы считают обязательным введение в Конституцию Коми АССР статьи, направленной на защиту коми языка, его изучения и развития.

Г. Г. Бараксанов и Г. В. Федюнова в докладе «Коми литературной кыв сьвман туйяс» подробно охарактеризовали историю развития коми литературного языка, формирование которого приходится на 1920—1930-е годы, когда были определены конкретные фонетические, орфографические, орфоэпические, морфологические, лексические и синтаксические нормы. В качестве основных задач развития его на современном этапе определены расширение общественных функций коми языка и поднятие его престижа среди населения.

Р. М. Баталова (Москва), «Языковая ситуация в Коми-пермяцком округе и задачи развития и изучения коми-пермяцкого языка», рассказала о состоянии изученности коми-пермяцкого языка. Особое внимание она обратила на искусственность создания литературного коми-пермяцкого языка в области фонетики. Основными задачами коми-пермяцкого языкознания на современном этапе, по ее мнению, являются дальнейшая работа по более детальному исследованию коми-пермяцких диалектов и говоров, составление русско-коми-пермяцкого словаря, переработка вузовского учебника «Коми-пермяцкий язык», унификация орфографии коми-пермяцкого литературного языка. Охарактеризовав языковую ситуацию в Коми-пермяцком национальном округе, она пришла к выводу о необходимости расширения функций родного языка в сферах общественной деятельности, изменения статуса языка как школьного предмета. Докладчик озабочена фактами, свидетельствующими о низком авторитете коми-пермяцкого языка у части населения округа и в семейно-бытовой сфере.

А.-Р. Хаузенберг, «Национально-языковая политика в Эстонской ССР», охарактеризовав современную национально-языковую ситуацию в Эстонской ССР, ознакомила с некоторыми положениями Закона о языке, принятого в Эстонской ССР. Она подчеркнула, что утрата языка ведет к исчезновению культуры, а затем и народа, существование которого обеспечивается социально-правовыми, со-

циально-экономическими и социально-культурными гарантиями. Она выступила за сохранение языка и культуры всех малых народов. По докладу А.-Р. Хаузенберг было задано много вопросов, обсуждение которых переросло в дискуссию.

Заместитель председателя Союза писателей Коми АССР В. В. Тимин, «Коми кыв республикаса общественно-политической оломын», охарактеризовал функции коми языка в общественно-политической жизни республики. Докладчик отметил необходимость внесения некоторых изменений в отдельные законы Конституции Коми АССР, а также внес конкретные предложения по дальнейшему развитию коми языка и национальной культуры. Эти предложения нашли поддержку в выступлении члена Союза журналистов СССР Г. И. Торлопова «Коми кыв печатын», который также отметил настоятельную необходимость урегулирования норм коми литературного языка, перевода ряда районных газет на коми язык, создания общества любителей коми языка «Коми котыр» или «Асья кыа».

Писатели И. Г. Торопов («Коми кыв йылысь откымын пасйод») и Е. В. Рочев («Коми кыв да сылӧн оланін») сегодняшние проблемы развития коми языка, а также национальной культуры в целом связали с экологическими и социально-экономическими проблемами. Был поднят вопрос о строительстве различных химических заводов на территории Коми АССР, затронута проблема заброшенных деревень, высказана мысль о создании новых заповедных зон на территории республики.

С призывом о развитии коми языка, коми национальной культуры и в целом республики выступил и проповедник Коми национальной христианской церкви В. И. Попов. Он, в частности, отметил острую необходимость в восстановлении коми языка как средства богослужения в церковных общинах Сыктывкара и южных районов республики, призвал к очищению коми языка от излишних заимствований, к улучшению языка школьных учебников.

Несколько докладов были посвящены проблеме создания новых словарей. Л. М. Безносикова («Вьль коми

словарь да сылӧн ӧткымын могъяс йлысь») рассказала о новом коми-русском словаре, составляемом в отделе языка Института языка, литературы и истории, подробнее остановилась на принципах отбора диалектных слов и неологизмов. А. Н. Ракин («Коми кывлӧн рӧмпӧштан»), охарактеризовав лексикографическую практику в коми языкознании, высказал мысль о необходимости создания отраслевых терминологических словарей коми языка. В. И. Мартынов, «Коми литература, критика да литературоведение кузя словарь-справочник», подчеркнул необходимость создания словаря-справочника по коми литературе, критике и литературоведению. Г. А. Некрасова, «Кар да сикт юкӧнъяс нимтан принципъяс йлысь», проанализировав названия улиц нескольких населенных пунктов, пришла к выводу о необходимости разработки принципов наименования географических объектов, в качестве которых она предложила мотивированность названия, его историчность, соблюдение национальной специфики наименования. Она отметила крайнее пренебрежение при выборе названий улиц традиционными народными наименованиями в г. Сыктывкаре и районных центрах.

Е. А. Цыпанов, «Ковтӧг рочысь босьтӧм кывъяс йлысь», говоря о языке коми художественной литературы и периодической печати, отметил использование избыточных русских заимствований, которыми, по его мнению, следует считать слова, имеющие в языке коми эквиваленты и не несущие никакой содержательной информации, стилистической нагрузки, например, *серпас — рисунок, велӧдысь — учитель* и т. д.

Е. А. Айбабина, «Некоторые особенности функционирования русских лексических заимствований в коми языке в условиях массового билингвизма», говорила о массовом двуязычии в Коми АССР (по данным переписи населения 1979 г., численность коми, свободно владеющих, кроме родного, русским языком, составила 71,6%, т. е. около 201,1 тыс. человек). Именно этим она объясняет специфику развития лексического состава коми языка в современных условиях преимущественно за счет русских заимствований.

Г. В. Беляев (председатель Гостелерадио Коми АССР) в своем выступлении дал оценку средствам массовой информации в деле развития, совершенствования и пропаганды коми языка. В настоящее время на коми языке выходит одна республиканская («Югд туй») и три районные газеты (до начала 1960-х годов на коми языке выходило 11 газет), журналы «Войвыв кодзув» (художественно-публицистический), «Чушканзи» (сатирический), «Би кинь» (для детей). Передачи республиканского радио на коми языке составляют 2 часа в неделю, телепередачи — 5 часов в месяц. Основное внимание докладчик уделил несовершенству языка прессы, особенно газеты «Югд туй», отметил деструктивное влияние газетных и канцелярских штампов русского языка. Механический перевод на коми язык русских конструкций, по мнению автора, дезорганизирует восприятие информации, чрезмерно усложняет синтаксис. Но главное в том, что нарушается грамматическая и лексическая нормированность литературного коми языка.

Один день конференции целиком был посвящен проблемам преподавания коми языка и литературы в высших и средних учебных заведениях.

В докладе В. Г. Осипова отмечалось, что в настоящее время в 161 школе из 514 изучаются коми язык и литература, но нет ни одной национальной школы, где бы все предметы преподавались на коми языке. Число учащихся, изучающих коми язык и литературу, с 1970 по 1982 г. снизилось с 25 до 13 тысяч, т. е. почти вдвое. В последнее время отмечен небольшой рост, в прошедшем учебном году более 15 тысяч учащихся изучали коми язык, т. е. 8,6% общего количества школьников. Началось изучение коми разговорного языка в дошкольных детских учреждениях. Докладчик подчеркнул необходимость создания концепции коми национальной школы. Однако, по мысли В. Г. Осипова, изучение коми языка необходимо начинать с детских садов, ради чего необходимо создать учебные пособия и наглядные материалы, подготавливать кадры воспитателей.

В докладах преподавателей вузов и школ затрагивались самые различные

вопросы. В трех докладах («Школа программын коми кыв да мукӧд кывкостса йӱтӧдъяс петкӧдлӧм» В. А. Ляшева, «Коми литература кузя программа водӧ сӧвмӧдан туйяс» Л. В. Лыткиной, «Коми йӧзкостса творчество кузя программа сӧвмӧдӧм» В. М. Кудряшовой) анализировались существующие школьные программы по коми языку и литературе и излагались конкретные предложения по их совершенствованию.

Учителя и ученые республики («Коми кыв да литература 8—10 классьясын велӧдӧмын выль формаяс да методъяс йылысь» А. М. Захаренко, «Школьной реформа да коми кыв велӧдӧм» В. А. Жилина, «Сӧрнитан урокъяс первой классын» Л. А. Тарабукина, «Чужан кыв синонимъясӧн озырмӧдӧм» Т. Н. Габова, «В. В. Юхнинлысь творчество школын велӧдӧм» С. А. Югов, «Роль национальной драматургии в эстетическом воспитании учащихся» Р. И. Кукулина, «Коми кыв да литература пропагандируйтан удж йылысь» Н. В. Вокueva) затронули вопросы новых форм и методов обучения, отметили необходимость обновления школьных учебников, оснащения школ методическими и наглядными пособиями.

О проблемах преподавания коми языка и подготовки специалистов в высших учебных заведениях республики шла речь в докладах Е. А. Игушева («Коми кыв да литература вузын велӧдан проблемаяс») и Т. И. Прокушевой («Начальной классьясса велӧдысьясӧ дастьтӧн коми кыв велӧдӧмын проблемаяс»). Отмечена необходимость изучения коми языка на всех факультетах университета и педагогического института, а также в медицинском и педагогическом училищах.

Два доклада были посвящены проблемам обучения детей разговорному коми языку и приобщению их к национальной культуре в дошкольных учреждениях. Мнения докладчиков разделились: Т. Е. Горбунова (заведующая детским садом № 50, г. Сыктывкар) считает, что обучение коми языку надо начинать с пятилетнего возраста, а по мнению В. А. Веселовой (старший воспитатель детского сада № 8, с. Вьльгорт), обучение обим — русскому и

коми — языкам надо начинать одновременно с самого раннего возраста.

Конференция приняла ряд рекомендаций, отметим основные: ученым республики изучить этнолингвистическую ситуацию и разработать конкретную программу по расширению и укреплению социальных функций коми языка; Министерству народного образования Коми АССР разработать концепцию развития национальной школы, подготовить к изданию новые программы, учебники, наглядные пособия. Обратить серьезное внимание на изучение коми языка в дошкольных учреждениях; считать целесообразным введение в учебные планы отдельных высших и средних специальных учебных заведений с учетом подготовки кадров для сельской местности дисциплины «Коми язык»; ученым-языковедам продолжить работу по нормализации коми литературного языка и совершенствованию отдельных правил коми орфографии, выработать практические рекомендации по развитию синонимии и словотворчества на базе собственных ресурсов коми языка, обратить особое внимание на злоупотребление в языке печати, художественной литературы русскими заимствованиями, буквальными грамматическими, лексическими и синтаксическими кальками;

создать терминологическую комиссию и приступить к планомерной подготовке отраслевых терминологических словарей. Разработать принципы написания названий всех населенных пунктов Коми АССР на двух языках. Дать конкретные предложения по наименованию географических объектов;

разработать и подготовить к изданию самоучители, разговорники, грамматики, карманные словари, пластинки для желающих изучать коми язык;

расширить издание художественной и научно-популярной литературы на коми языке, возобновить выпуск переводной мировой и советской, а также коми детской литературы, увеличить объем коми журналов, осуществить постепенный перевод на коми язык ряда районных газет, поднять вопрос о создании пионерской газеты на коми языке, художественно-публицистического журнала молодых писателей, увеличить количество часов радио- и телепередач.

Однако претворение в жизнь этих рекомендаций во многом зависит не только от усилий заинтересованной в сохранении языка и культуры интеллигенции, но и от пробуждения национального чувства и самосознания всех слоев коми населения, а также от правильного проведения национально-языковой политики, на что необходимо обратить внимание республиканскому руководству. Ведь решение ряда проблем межнациональных отношений, возрождения национально-

культурных традиций, воспитания молодого поколения в духе уважения к ним связано с действенностью процессов перестройки. Для обеспечения развития культуры, а также в целом народа нужны правовые гарантии, социально-культурные и социально-экономические условия, но прежде всего необходимо принятие закона о защите и расширении социальных функций коми языка.

ГАЛИНА НЕКРАСОВА (Сыктывкар)

НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «КАРЕЛЫ: ЭТНОС, ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ЭКОНОМИКА. ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ РАЗВИТИЯ В УСЛОВИЯХ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ МЕЖНАЦИОНАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ В СССР»

23—25 мая в Петрозаводске проходила конференция, посвященная карелам, их языку, культуре и экономике. На заседаниях 23 и 24 мая были заслушаны 14 докладов, кроме того, выступило около 30 человек при обсуждении этих докладов и рекомендаций конференции. 25 мая в четырех секциях (языковедение, литература и фольклор, этнография, история) зачитывались научные доклады. Общей настрой конференции был критичным, подчеркивалась мысль о том, что карельской национальности и языку угрожает исчезновение, выражалась озабоченность по поводу экономического положения и экологического состояния в Карелии. Предлагаемый обзор опирается главным образом на прозвучавшие на конференции критические размышления.

Конференция открылась докладом заместителя председателя Совета Министров Карельской АССР А. Трофимова «Современное социально-экономическое положение карельской народности: процесс экономического и культурного развития в условиях перестройки». Докладчик отметил, что в РСФСР нет другого региона, по поводу которого принималось бы столько решений, столько принималось их в отношении Карельской АССР, однако положение все же оставляет желать лучшего. Ситуацию усложнила и миграция, например, в Петрозаводске до 1917 г. проживало 16 000 человек, теперь же — около 300 000. На этом фоне вызывает сомнение та положитель-

ная оценка, которую дал докладчик строителям Эстонии, Латвии, Литвы и Москвы, которые в Карелии возводят дома; ведь как показывает практика, по крайней мере в Эстонии, большую часть новых квартир получают мигранты. Не внушает доверия и утверждение, что в свое время слишком много внимания уделялось финскому языку, в результате чего якобы сокращались и владение русским языком и знания вообще, особенно наряду с утверждением, что в 1933 г., когда уже 60% населения Карелии составляли русские, только русский язык мог выполнять роль языка межнационального общения. Естественно полагать, что языком межнационального общения в Карелии должен был стать карельский. Ведь и сам В. Трофимов высказал верную мысль о том, что живущий в определенном регионе человек должен знать и соответствующий язык, но не конкретизировал, что это относится также к представителям русского и других народов, проживающим в Карелии.

Е. Клементьев (Петрозаводск) в докладе «Некоторые проблемы социально-культурного развития карельского народа» подчеркнул отрицательные последствия укрупнения деревень, например, ликвидация маленьких школ. Сейчас четверть карельских деревень населяют только пенсионеры. Карельский язык все больше вытесняется из общения, постоянное выделение роли русского языка привело к переоцениванию карелами рус-